



THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

PARTS I AND II

LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

PARTIES I ET II

PART I

PARTIE I

CERTIFICATE OF AMALGAMATION/CERTIFICAT DE FUSION

A Certificate of Amalgamation of a Yukon incorporated company has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Han Natural Products (oldco) Ltd.
Han Fisheries (oldco) Limited
Chief Isaac Incorporated**

Name of Amalgamated Corporation: **Chief Isaac Incorporated**
Corporate Access Number: **30043**
Registered Address: Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Date of Certificate: April 1, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF AMENDMENT/CERTIFICATS DE MODIFICATION

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Ivanhoe Mines Services Company**
Corporate Access Number: **30048**
Registered Office: Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Previous Name: **Red Coast Mountain Investment Limited**
Previous Access Number: **26002**
Date of Name Change: April 2, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Porcupine Enterprises Ltd.**
Corporate Access Number: **30056**
Registered Office: Miller Thomson LLP
202 - 208 Main Street
Whitehorse, YT Y1A 2A9
Previous Name: **34776 Yukon Inc.**
Previous Access Number: **29463**
Date of Name Change: April 7, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **SNC-Lavalin Profac Inc.**
Corporate Access Number: **30062**
Previous Name: **Profac Facilities Management Services Inc./ Services de Gestion d'Installations Profac Inc.**
Previous Access Number: **27784**
Attorney for Service: C. Brian Campion
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Date of Name Change: January 1, 2003
Date Registered in the Yukon: April 10, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **36085 Yukon Inc.**
Corporate Access Number: **30068**
Registered Office: Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Previous Name: **Solara Ventures Inc.**
Previous Access Number: **29810**
Date of Name Change: April 16, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Chilkoot Geological Engineers Ltd.**
Corporate Access Number: **30071**
Registered Office: 22 Blanchard Road
Whitehorse, YT Y1A 4T7
Previous Name: **Georox Consulting Engineers Ltd.**
Previous Access Number: **27411**
Date of Name Change: April 22, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Olympus United Funds Corporation/Corporation de Fonds Olympus United**
Corporate Access Number: **30077**
Previous Name: **First Horizon Holdings Ltd.**
Previous Access Number: **26138**
Attorney for Service: Grant Macdonald
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Date of Name Change: February 20, 2003

Date Registered in the Yukon: April 23, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATE OF DISCONTINUANCE/ CERTIFICAT DE CHANGEMENT DE RÉGIME

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **FHHL Holdings Ltd.**
Corporate Access Number: **26020**
Registered Office
in Home Jurisdiction: Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Continuing to Jurisdiction: Canada
Date of Certificate: April 30, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF DISSOLUTION/ CERTIFICATS DE DISSOLUTION

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Krueger Mining Ltd.**
 Corporate Access Number: **21251**
 Registered Office: 1 - 403 Hoge Street
 Whitehorse, YT Y1A 1W1
 Date of Dissolution: April 11, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Norcan Leasing (Faro) Ltd.**
 Corporate Access Number: **25270**
 Registered Office: Davis & Company
 200 - 304 Jarvis Street
 Whitehorse, YT Y1A 2H2
 Date of Dissolution: April 15, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **PCG Ventures Inc.**
 Corporate Access Number: **28176**
 Registered Office: Lackowicz & Shier
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Date of Dissolution: April 17, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **20003 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **27612**
 Registered Office: Miller Thomson LLP
 202 - 208 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A9
 Date of Dissolution: April 28, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF INCORPORATION/ CERTIFICATS DE CONSTITUTION

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36239 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30050**
 Registered Office: 15 Bell Crescent
 Whitehorse, YT Y1A 4T4
 Date of Certificate: April 4, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36261 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30051**
 Registered Office: 15 Bell Crescent
 Whitehorse, YT Y1A 4T4
 Date of Certificate: April 4, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36250 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30052**
 Registered Office: 15 Bell Crescent
 Whitehorse, YT Y1A 4T4
 Date of Certificate: April 4, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Cap Hook Properties Ltd.**
 Corporate Access Number: **30055**
 Registered Office: Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: April 4, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36041 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30057**
 Registered Office: Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: April 7, 2003
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Epcom Resources Inc.**
 Corporate Access Number: **30061**
 Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: April 9, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36272 Yukon**
 Corporate Access Number: **30064**
 Registered Office: Miller Thomson LLP
 202 - 208 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A9
 Date of Certificate: April 11, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36063 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30067**
 Registered Office: Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: April 16, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **35316 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30074**
 Registered Office: 16 Arnhem Road
 Whitehorse, YT Y1A 3B4
 Date of Certificate: April 22, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **36305 Yukon Inc.**
 Corporate Access Number: **30075**
 Registered Office: Davis & Company
 200 - 304 Jarvis Street
 Whitehorse, YT Y1A 2H2
 Date of Certificate: April 23, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **JRS Small Cap Trading Corp.**
 Corporate Access Number: **30081**
 Registered Office: Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Certificate: April 30, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF REGISTRATION/ CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT

CORRECTION

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Pacesetter Petroleum Limited**
 Corporate Access Number: **29146**
 Jurisdiction of Corporation: Canada
 Attorney for Service: Frederick Musial
 6 Verslucce Place
 Whitehorse, YT Y1A 5M1
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: November 13, 2001

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Stratagold Corporation**
 Corporate Access Number: **30041**
 Jurisdiction of Corporation: British Columbia
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 Lackowicz & Shier
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: April 1, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Butterworths Canada Ltd. Quicklaw Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **Lexisnexis Canada Inc.**

Corporate Access Number: **30042**

Jurisdiction of Amalgamation: Ontario

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Date of Amalgamation: January 1, 2003

Date of Certificate: April 1, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **MacKenzie Valley Construction Ltd.**

Corporate Access Number: **30044**

Jurisdiction of Corporation: Northwest Territories

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: Keith D. Parkkari

Date of Certificate: April 1, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **IQON Insurance Brokerage Inc.**

Corporate Access Number: **30045**

Jurisdiction of Corporation: Manitoba

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: Keith D. Parkkari

Date of Certificate: April 2, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **IQON Financial Inc.**

Corporate Access Number: **30046**

Jurisdiction of Corporation: Manitoba

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: Keith D. Parkkari

Date of Certificate: April 2, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **IQON Financial Management Inc.**

Corporate Access Number: **30047**

Jurisdiction of Corporation: Manitoba

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: Keith D. Parkkari

Date of Certificate: April 2, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **GE Capital Canada Leasing Services Inc./Services de credit-bail GE Capital Canada Inc. GE Capital Canada Equipment Financing Inc./Financement d'équipement GE Capital Canada Inc. GE Capital Quebec Leasing Inc./Credit-Bail GE Capital Quebec Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **GE Capital Canada Leasing Services Inc.**

Corporate Access Number: **30065**

Jurisdiction of Amalgamation: Canada

Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Date of Amalgamation: December 30, 2002

Date of Certificate: April 2, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **A&M Mobile Ltd.**
 Corporate Access Number: **30040**
 Jurisdiction of Corporation: Alberta
 Attorney for Service: Leah Green
 216 Squanga Road
 Whitehorse, YT Y1A 3Y4
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: April 3, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Yukon Grain Farm Ltd.**
 Corporate Access Number: **30049**
 Jurisdiction of Corporation: Alberta
 Attorney for Service: Brian L. Morris
 202 - 100 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A8
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: April 3, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **6056067 Canada Inc.**
Loomis Canada Holding Company Inc.
Mayne Group Canada Inc.
Mayne Logistics Loomis Inc.
Mayne Nickless Logistics Inc.

Name of Amalgamated Corporation: **DHL Express (Canada), Ltd./ DHL Express (Canada), Ltée**
 Corporate Access Number: **30053**
 Jurisdiction of Amalgamation: Canada
 Attorney for Service: Murray J. Leitch
 Miller Thomson LLP
 202 - 208 Main Street
 Whitehorse, YT Y1A 2A9
 Date of Amalgamation: February 3, 2003
 Date of Certificate: April 4, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Asset Management Liability Group ULC**
 Corporate Access Number: **30054**
 Jurisdiction of Corporation: Nova Scotia
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: April 4, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Alberta Energy Company Ltd.**
EnCana Corporation
EnCana Midstream Limited
 Name of Amalgamated Corporation: **EnCana Corporation**
 Corporate Access Number: **30058**
 Jurisdiction of Amalgamation: Canada
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Amalgamation: January 1, 2003
 Date of Certificate: April 8, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Plandirect Insurance Services Inc.**
TMI 2 Systems Inc.
 Name of Amalgamated Corporation: **Plandirect Insurance Services Inc.**
 Corporate Access Number: **30059**
 Jurisdiction of Amalgamation: Canada
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2
 Date of Amalgamation: January 1, 2003
 Date of Certificate: April 9, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Doug's Diesel Repair Ltd.**
 Corporate Access Number: **30060**
 Jurisdiction of Corporation: Alberta
 Attorney for Service: Doug Roth Lot 1017, Mile 11 Carcross Road
 Alternate Attorney: n/a
 Date of Certificate: April 10, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Hinterland Metals Inc.**
 Corporate Access Number: **30063**
 Jurisdiction of Corporation: Canada
 Attorney for Service: Lorne N. Austring Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Alternate Attorney: Keith D. Parkkari
 Date of Certificate: April 11, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **CentrePost Financial Inc.**
Dynamic Mutual Funds Ltd.
DynamicNova Inc.
Matisse Holdings Ltd.
Navigator Fund Company Ltd.
Nova Bancorp Capital Management Ltd./Gestion, Financière Nova Bancorp Ltée
Nova Bancorp Mutual Funds Management Ltd.
StrategicNova Funds Management Inc.
StrategicNova International Finance Inc.
StrategicNova Investment Management Ltd.

Name of Amalgamated Corporation: **Dynamic Mutual Funds Ltd.**
 Corporate Access Number: **30066**
 Jurisdiction of Amalgamation: Ontario
 Attorney for Service: Keith D. Parkkari Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Amalgamation: January 1, 2003
 Date of Certificate: April 11, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Prospects Unlimited Canada Inc.**
Prospects Unlimited, Inc.
Equifax City Directory Canada Inc.
4135377 Canada Inc.
Equifax Canada Inc.

Name of Amalgamated Corporation: **Equifax Canada Inc.**
 Corporate Access Number: **30072**
 Jurisdiction of Amalgamation: Canada
 Attorney for Service: Rodney A. Snow Davis & Company
 200 - 304 Jarvis Street Whitehorse, YT Y1A 2H2
 Date of Amalgamation: January 1, 2003
 Date of Certificate: April 14, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **GE Canada Finance Inc./
Société de Financement GE
Canada Inc.**
Corporate Access Number: **30069**
Jurisdiction
of Corporation: Canada
Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Alternate Attorney: n/a
Date of Certificate: April 15, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Wolverton Securities Ltd.**
Corporate Access Number: **30070**
Jurisdiction
of Corporation: British Columbia
Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Alternate Attorney: n/a
Date of Certificate: April 16, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating
Corporations: **IBM Canada Limited/IBM
Canada Limitée
IBM BP Solutions Inc./IBM
BPO Canada Inc.
Tarian Software
Incorporated
Object Technology
International Inc.
Informatique R. Benoit &
Associes Inc.
Ulysoft Inc.
Qbyte Services Ltd.**
Name of Amalgamated
Corporation: **IBM Canada Limited/IBM
Canada Limitée**
Corporate Access Number: **30073**
Jurisdiction
of Amalgamation: Canada
Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
Lackowicz & Shier
300 - 204 Black Street
Whitehorse, YT Y1A 2M9
Date of Amalgamation: January 1, 2003
Date of Certificate: April 22, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Dynamic CMP Funds VI
Management Inc.**
Corporate Access Number: **30076**
Jurisdiction
of Corporation: Ontario
Attorney for Service: Grant Macdonald
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Alternate Attorney: n/a
Date of Certificate: April 23, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Freeway Ford Sales Limited**
Corporate Access Number: **30078**
Jurisdiction
of Corporation: Ontario
Attorney for Service: Gary Danielson
1109 First Street
Whitehorse, YT Y1A 5G4
Alternate Attorney: n/a
Date of Certificate: April 24, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Paradigm Alternative Asset
Management Inc.**
Corporate Access Number: **30079**
Jurisdiction
of Corporation: Ontario
Attorney for Service: Grant Macdonald
Campion Macdonald
200 - 204 Lambert Street
Whitehorse, YT Y1A 3T2
Alternate Attorney: n/a
Date of Certificate: April 25, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **TD Assurance Intermediaries Inc./Les Intermediaires TD Assurance Inc.**

Corporate Access Number: **30080**

Jurisdiction of Corporation: Canada

Attorney for Service: Lorne N. Austring
Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
3081 Third Avenue
Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Alternate Attorney: Keith D. Parkkari

Date of Certificate: April 25, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CERTIFICATES OF RESTORATION/ CERTIFICATS DE RÉTABLISSEMENT

A Certificate of Restoration has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Canadian Home Builders' Association of the Yukon**

Registered Address: 15 Moon Lane
Whitehorse, YT Y1A 5Z9

The operations of the society are to be carried on at: 15 Moon Lane
Whitehorse, YT Y1A 5Z9

Date of Revival: April 2, 2003

Access Number: **10224**

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Restoration has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Yukon Metis Federation**

Registered Address: 17 MacPherson
Whitehorse, YT

The operations of the society are to be carried on at: 17 MacPherson
Whitehorse, YT

Date of Revival: March 28, 2003

Access Number: **10280**

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Restoration has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Studio Gallery Association**

Registered Address: 73 Kluane Crescent
Whitehorse, YT Y1A 3G9

The operations of the society are to be carried on at: 73 Kluane Crescent
Whitehorse, YT Y1A 3G9

Date of Revival: April 4, 2003

Access Number: **10301**

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

A Certificate of Restoration has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Carmacks Employment Training Society**

Registered Address: Yukon College Campus
Carmacks, YT YO B 1C0

The operations of the society are to be carried on at: Yukon College Campus
Carmacks, YT YO B 1C0

Date of Revival: April 8, 2003

Access Number: **10323**

M. Richard Roberts, Registrar of Societies

CERTIFICATE OF REVIVAL/CERTIFICAT DE RECONSTITUTION

A Certificate of Revival has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation.

Name of Corporation: **10829 Yukon Ltd.**
 Corporate Access Number: **23549**
 Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7
 Date of Certificate: February 14, 2003

M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

WITHDRAWALS/RADIATIONS

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Viscount Global Fund Corporation**
 Corporate Access Number: **28789**
 Date of Ceasing to Carry on Business: March 7, 2003
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 3, 2003
 Attorney for Service: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: Oklahoma
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Marpole Transport Limited**
 Corporate Access Number: **22915**
 Date of Ceasing to Carry on Business: December 31, 2002
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 8, 2003
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 Lackowicz & Shier
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Mountain Province Diamonds Inc.**
 Corporate Access Number: **28432**
 Date of Ceasing to Carry on Business: March 31, 2003
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 9, 2003
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 Lackowicz & Shier
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Fording Inc.**
 Corporate Access Number: **29416**
 Date of Ceasing to Carry on Business: February 28, 2003
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 9, 2003
 Attorney for Service: Grant Macdonald
 Campion Macdonald
 200 - 204 Lambert Street
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Jurisdiction of Incorporation: Canada
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Bank of Montreal Global Capital Solutions Ltd.**
 Corporate Access Number: **26777**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 8, 2003
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 14, 2003
 Attorney for Service: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: Canada
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **San Francisco Gifts Ltd.**
 Corporate Access Number: **21953**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 3, 2003
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 16, 2003
 Attorney for Service: Lorne N. Austring
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari
 3081 Third Avenue
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: Alberta
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Dena Ku Visions Inc.**
 Corporate Access Number: **29265**
 Date of Ceasing to Carry on Business: April 24, 2003
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 24, 2003
 Attorney for Service: Rodney A. Snow
 Davis & Company
 200 - 304 Jarvis Street
 Whitehorse, YT Y1A 2H2

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **469821 B.C. Ltd.**
 Corporate Access Number: **24225**
 Date of Ceasing to Carry on Business: August 20, 2002
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 28, 2003
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 Lackowicz & Shier
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Hill and Cassidy Retail Corp.**
 Corporate Access Number: **24226**
 Date of Ceasing to Carry on Business: August 20, 2002
 Date Cessation
 Filed in Yukon: April 28, 2003
 Attorney for Service: Paul W. Lackowicz
 Lackowicz & Shier
 300 - 204 Black Street
 Whitehorse, YT Y1A 2M9

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia
M. Richard Roberts, Registrar of Corporations

CHANGE OF NAME NOTICES/AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

Change of Name Act, Section 12/ Loi sur le changement de nom (article 12)

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Jennifer Daisy Anne JOE**
Previous Name: **Jennifer Daisy Anne CAPOT
BLANC**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 14th day of April, 2003.

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Ian Charles MacDONALD**
Previous Name: **Ian Charles JOHNSON**

Dated at Whitehorse, Yukon, this 28th day of April, 2003.

APPOINTMENTS

REGISTRATION

O.I.C. 2003/157 8 April, 2003

WORKERS' COMPENSATION ACT

Pursuant to paragraph 18.1(2)(a) of the *Workers' Compensation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Jan Stick is appointed as a member of the appeal tribunal representing employers for a three-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 8th day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

REGISTRATION

O.I.C. 2003/160 15 April, 2003

CORONERS ACT

Pursuant to subsection 1(1) of the *Coroners Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Leah Greenway and Heinz Naef are appointed as coroners in and for the Yukon.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

NOMINATIONS

N^o D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2003/157 8 avril 2003

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 18.1(2)a) de la *Loi sur les accidents du travail*, décrète :

1. Jan Stick est nommée membre du tribunal d'appel pour un mandat de trois ans, à titre de représentante des employeurs.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 8 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

N^o D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2003/160 15 avril 2003

LOI SUR LES CORONERS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 1(1) de la *Loi sur les coroners*, décrète ce qui suit :

1. J. Leah Greenway et Heinz Naef sont nommés coroners pour le Yukon.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 15 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/161 15 April, 2003

HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 42(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Sheila Branigan and Edna Helm are appointed to the Carcross Housing Association for a two-year term.
2. Jennifer A. Bakke is appointed to the Haines Junction Housing Association for a two-year term.
3. Dennis Heasley is appointed to the Mayo Housing Association for a two-year term.
4. Gregory Keating and Doris John are appointed to the Ross River Housing Association for a two-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/162 15 April, 2003

INSURANCE ACT

Pursuant to section 2 of the *Insurance Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The Manager, Consumer Services is appointed as superintendent of insurance.
2. The appointment of Elsie Bagan as superintendent of insurances is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/163 15 April, 2003

REAL ESTATE AGENTS ACT

Pursuant to subsection 55(1) of the *Real Estate Agents Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The Manager, Consumer Services is appointed as superintendent of real estate.
2. The appointment of Elsie Bagan as superintendent of real estate is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/161 15 avril 2003

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 42(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Sheila Branigan et Edna Helm sont nommées membres de l'Association d'habitation de Carcross pour un mandat de deux ans.
2. Jennifer A. Bakke sont nommée membres de l'Association d'habitation de Haines Junction pour un mandat de deux ans.
3. Dennis Heasley sont nommé membre de l'Association d'habitation de Mayo pour un mandat de deux ans.
4. Gregory Keating et Doris John sont nommés membres de l'Association d'habitation de Ross River pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 15 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/162 15 avril 2003

LOI SUR LES ASSURANCES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 2 de la *Loi sur les assurances*, décrète :

1. Le directeur des Services aux consommateurs est nommé surintendant des assurances.
2. La nomination d'Elsie Bagan à titre de surintendante des assurances est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 15 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/163 15 avril 2003

LOI SUR LES AGENTS IMMOBILIERS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 55(1) de la *Loi sur les agents immobiliers*, décrète :

1. Le directeur des Services aux consommateurs est nommé surintendant des biens réels.
2. La nomination d'Elsie Bagan à titre de surintendante des biens réels est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 15 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/164 24 April, 2003

COLLEGE ACT

Pursuant to paragraph 4(1)(c) of the *College Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Sonja Foss is appointed as a member of the Yukon College board of governors for a three-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 24th day of April, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/165 24 April, 2003

HOUSING CORPORATION ACT

Pursuant to subsection 42(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The appointment of Pam James to the Carcross Housing Association is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 24th day of April, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/166 24 April, 2003

HOUSING DEVELOPMENT ACT

Pursuant to subsection 20(2) of the *Housing Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Linda Moen is appointed to the Whitehorse Housing Authority for a two-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 24th day of April, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/167 24 April, 2003

MARRIAGE ACT

Pursuant to section 5 of the *Marriage Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Michelle Hearty is appointed as a Marriage Commissioner for a two-week term with effect from the 26th day of May, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 24th day of April, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/164 24 avril 2003

LOI SUR LE COLLÈGE DU YUKON

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 4(a)c) de la *Loi sur le Collège du Yukon*, décrète :

1. Sonja Foss est nommée membre du conseil des gouverneurs du Collège du Yukon pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 24 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/165 24 avril 2003

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 42(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. La nomination de Pam James à l'Association d'habitation de Carcross est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 24 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/166 24 avril 2003

LOI SUR LA PROMOTION DE L'HABITAT

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 20(2) de la *Loi sur la promotion de l'habitat*, décrète ce qui suit :

1. Linda Moen est nommée membre de l'Office d'habitation de Whitehorse pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 24 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/167 24 avril 2003

LOI SUR LE MARIAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 5 de la *Loi sur le mariage*, décrète :

1. Michelle Hearty est nommée commissaire aux mariages pour un mandat de deux semaines à compter du 26 mai 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 24 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/168 24 April, 2003

MENTAL HEALTH ACT

Pursuant to paragraph 28(1)(a) of the *Mental Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Dr. Susan Alton is appointed as a member of the Mental Health Review Board for a three-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 24th day of April, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/169 24 April, 2003

YUKON ADVISORY COUNCIL ON WOMEN'S ISSUES ACT

Pursuant to sections 5 and 8 of the *Yukon Advisory Council on Women's Issues Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Amar Dhillon is appointed as a member and chair of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a two-year term.
2. Shona Cardigah (Greybear) is appointed as vice-chair of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a term ending the 8th day of October, 2004.
3. Roberta Hartman, Lisa Hutton and Agnes Mills are appointed as members of the Yukon Advisory Council on Women's Issues for a two-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 24th day of April, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/170 29 April, 2003

ASSESSMENT AND TAXATION ACT

Pursuant to section 32 of the *Assessment and Taxation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Doug Phillips is appointed as a member of the Assessment Appeal Board for a three-year term.
2. The appointment of Robert LeBlanc as a member of the Assessment Appeal Board is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 29th day of April, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/168 24 avril 2003

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 28(1)a) de la *Loi sur la santé mentale*, décrète :

1. La docteure Susan Alton est nommée membre du Conseil de révision en matière de santé mentale pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 24 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/169 24 avril 2003

LOI SUR LE CONSEIL CONSULTATIF SUR LES QUESTIONS TOUCHANT LES INTÉRÊTS DE LA FEMME

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 5 et 8 de la *Loi sur le Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme*, décrète :

1. Amar Dhillon est nommée membre et présidente du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat de deux ans.
2. Shona Cardigah (Greybear) est nommée vice-présidente du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat se terminant le 8 octobre 2004.
3. Roberta Hartman, Lisa Hutton et Agnes Mills sont nommées membres du Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 24 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/170 29 avril 2003

LOI SUR L'ÉVALUATION ET LA TAXATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 32 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, décrète :

1. Doug Phillips est nommé membre de la Commission d'appel des évaluations pour un mandat de trois ans.
2. La nomination de Robert LeBlanc à titre de membre de la Commission d'appel des évaluations est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 29 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/174 30 April, 2003

MENTAL HEALTH ACT

Pursuant to section 28 of the *Mental Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. John Phelps is appointed as a member and chair of the Mental Health Review Board for a two-year term.
2. The appointment of Laura Cabott as a member and chair of the Mental Health Review Board is revoked.
3. The appointment of John Phelps as an alternate member of the Mental Health Review Board is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 30th day of April, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/174 30 avril 2003

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 28 de la *Loi sur la santé mentale*, décrète :

1. John Phelps est nommé membre et président du Conseil de révision en matière de santé mentale pour un mandat de deux ans.
2. La nomination de Laura Cabott à titre de membre et présidente du Conseil de révision en matière de santé mentale est révoquée.
3. La nomination de John Phelps à titre de membre remplaçant du Conseil de révision en matière de santé mentale est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 30 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/175 30 April, 2003

MENTAL HEALTH ACT

Pursuant to paragraph 28(1)(a) of the *Mental Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Dr. Bruce Beaton is appointed as an alternate member of the Mental Health Review Board for a three-year term.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 30th day of April, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/175 30 avril 2003

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 28(1)a) de la *Loi sur la santé mentale*, décrète :

1. La docteure Bruce Beaton est nommé membre remplaçant du Conseil de révision en matière de santé mentale pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 30 avril 2003.

MINISTERIAL ORDERS

ARRÊTÉ MINISTÉRIELS

REGISTRATION
M.O. 2003/08 23 April, 2003

CHIROPRACTORS ACT

Pursuant to paragraph 1.1(1)(a) of the *Chiropractors Act*, the Minister of Community Services orders as follows:

1. The Manager, Consumer Services is appointed registrar of chiropractors.
2. The appointment of Elsie Bagan as registrar of chiropractors is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 23rd day of April, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2003/08 23 avril 2003

LOI SUR CHIROPRACTIENS

Le ministre des Services aux collectivités, conformément à l'alinéa 1.1(1)a) de la *Loi sur les chiropraticiens*, arrête :

1. Le directeur des Services aux consommateurs est nommé registraire des chiropraticiens.
2. La nomination d'Elsie Bagan à titre de registraire des chiropraticiens est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 23 avril 2003.

REGISTRATION
M.O. 2003/09 23 April, 2003

LOTTERY LICENSING ACT, 1994

Pursuant to section 8 of the *Lottery Licensing Act, 1994*, the Minister of Community Services orders as follows:

1. The Manager, Consumer Services is appointed registrar of chiropractors.
2. The appointment of Elsie Bagan as registrar of lotteries is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 23rd day of April, 2003.

PART II REGULATIONS

REGISTRATION
O.I.C. 2003/154 1 April, 2003

**YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT
(CANADA)**

Pursuant to sections 7, 10 and 88 of the *Youth Criminal Justice Act (Canada)*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The Minister of Justice may establish a program authorizing the police to administer cautions to young persons instead of starting judicial proceedings under this Act.
2. The Director of Family and Children's Services may authorize a program of extrajudicial sanctions for the purposes of s. 10(2) of this Act.
3. The power to make determinations of the level of custody for young persons and to review those determinations be exercised in accordance with the *Young Offenders Act*, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985.
4. This order is deemed to have come into force on April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 1st day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2003/09 23 avril 2003

**LOI DE 1994 SUR LES LICENCES DE
LOTÉRIES**

Le ministre des Services aux collectivités, conformément au paragraphe 8 de la *Loi de 1994 sur les licences de loteries*, arrête :

1. Le directeur des Services aux consommateurs est nommé registraire des chiropraticiens.
2. La nomination d'Elsie Bagan à titre de registraire des loteries est révoquée.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 23 avril 2003.

PARTIE II RÈGLEMENTS

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/154 1 avril 2003

**LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE
POUR LES ADOLESCENTS (CANADA)**

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 7, 10 et 88 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)*, décrète :

1. Le ministre de la Justice peut établir un programme autorisant les corps policiers à mettre en garde un adolescent plutôt que d'entamer contre lui des procédures judiciaires sous le régime de la présente loi.
2. Le directeur des Services à la famille et à l'enfance peut autoriser un programme de sanctions extrajudiciaires aux fins du paragraphe 10(2) de la présente loi.
3. Les pouvoirs de déterminer le niveau de garde des adolescents et d'examiner ces déterminations sont exercés conformément à la *Loi sur les jeunes contrevenants*, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985).
4. Le présent décret est réputé entrer en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 1 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/155 1 April, 2003

**YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT
(CANADA)**

Pursuant to section 30(1) and s.85(2) of the *Youth Criminal Justice Act (Canada)*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. For the purposes of section 30(1) of this Act, any part of any guardhouse, guardroom, or other place of confinement under the control of the Royal Canadian Mounted Police in Yukon is designated as a place of temporary detention.
2. For the purposes of section 85(2) of this Act, any part of any guardhouse, guardroom, or any other place of confinement under the control of the Royal Canadian Mounted Police in Yukon is designated as a secure youth custody facility.
3. This order is deemed to have come into force on April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 1st day of April, 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/156 8 April, 2003

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Pursuant to section 42 of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Regulation to Amend the Public Property Regulations* is hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 8th day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/155 1 avril 2003

**LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE
POUR LES ADOLESCENTS (CANADA)**

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément aux paragraphes 30(1) et 85(2) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)*, décrète :

1. En application du paragraphe 30(1) de la présente loi, toute partie d'un poste de garde, d'une salle de garde ou de tout autre lieu de détention régi par la Gendarmerie royale du Canada au Yukon est désignée « lieu de détention provisoire ».
2. En application du paragraphe 85(2) de la présente loi, toute partie d'un poste de garde, d'une salle de garde ou de tout autre lieu de détention régi par la Gendarmerie royale du Canada au Yukon est désignée « établissement de garde en milieu fermé pour adolescents ».
3. Le présent décret est réputé entrer en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 1 avril 2003.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 1 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/156 8 avril 2003

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES
PUBLIQUES**

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 42 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, décrète :

1. Est établi le Règlement modifiant le Règlement sur les biens publics paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 8 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/158 15 April, 2003

ASSESSMENT AND TAXATION ACT

Pursuant to subsections 53(1) and 51(1) of the *Assessment and Taxation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. General property taxes for the 2003 taxation year are hereby levied at the rates prescribed in the annexed schedule. The rates are expressed as a percentage of the assessed value of the taxable property.
2. Order-in-Council 2002/66 is hereby revoked.
3. For the purpose of this order "Residential Properties" means those properties listed under the following classes of use on the current assessment rolls prepared pursuant to Section 15 of the *Assessment and Taxation Act*:

RCM	Residential/Commercial
REC	Recreational Cottage
RMH	Residential Mobile Home
RSA	Residential Apartments
RSC	Country Residential/Rural Residential/ Watson River Residential
RSM	Multi Residential/Multi Rural Residential
RS1	Single Residential
RS2	Duplex or 2 Family Residential
OSP	Open Space/Hinterland
H	Hinterland
RRM	Multiple Rural Residential
RR	Rural Residential
POS	Public Open Space
RL	Cottage Residential
POS	Protected Open Space
NOZ	No Zoning
RR1	Restricted Residential

4. For the purposes of this order "Agriculture and Grazing Properties" means those properties listed under the following classes of use on the current assessment rolls prepared pursuant to Section 15 of the *Assessment and Taxation Act*:

AGR	Agriculture
GRZ	Grazing
AG	Agriculture Holdings

5. For the purposes of this order "Non-Residential" means those properties listed under the following classes of use on the current assessment rolls prepared pursuant to Section 15 of the *Assessment and Taxation Act*:

CMC	Commercial, Central or Comprehensive
CMH	Commercial Highway or Tourist
CML	Commercial Local, Neighbourhood or Airport/Recreational Commercial/Restricted
CMS	Commercial Services/General Commercial
INS	Institutional

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/158 15 avril 2003

LOI SUR L'ÉVALUATION ET LA TAXATION

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément aux paragraphes 53(1) et 51(1) de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, décrète ce qui suit :

1. Un impôt foncier général est levé par les présentes pour l'année d'imposition 2003 aux taux prévus en annexe. Ces taux figurent sous forme de pourcentage de la valeur imposable des biens.
2. Le décret 2002/66 est révoqué par les présentes.
3. Aux fins du présent décret, «propriétés résidentielles» s'entend des biens inscrits dans l'une des catégories suivantes, établies selon l'utilisation, et figurant au rôle d'évaluation en vigueur élaboré en conformité avec l'article 15 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*:

RCM	Résidentiel/Commercial
CHA	Chalet
MAI	Maison mobile
UNI	Immeuble à unités de logement
CAM	Résidentiel de campagne/Résidentiel rural/ Quartier résidentiel Watson River
FAM	Maison pour plusieurs familles/Maison pour plusieurs familles en milieu rural
RÉS	Résidence pour une famille
DUP	Duplex ou maison à deux logements
ESP	Espace non bâti/Zone naturelle
H	Espace vert
RRM	Rural résidentiel multifamilial
RR	Rural résidentiel
POS	Espace vert public
RL	Résidentiel/Chalet
POS	Espace vert protégé
ZON	Sans zonage
RR1	Résidentiel restreint

4. Aux fins du présent décret, «terres agricoles et pacages» s'entend des biens-fonds figurant dans une des catégories suivantes, établies selon l'utilisation, et figurant au rôle d'évaluation en vigueur élaboré en conformité avec l'article 15 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*:

AGR	Terres agricoles
PAC	Pacages
AG	Exploitations agricoles

5. Aux fins du présent décret, «non résidentiel» désigne les biens figurant dans une des catégories suivantes, établies selon l'utilisation, et figurant au rôle d'évaluation en vigueur élaboré en conformité avec l'article 15 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*:

COM	Bien commercial situé au centre-ville
VOI	Bien commercial situé en bordure des routes ou à l'intention des touristes

MHI	Industrial, Heavy, Resource, or Manufacturing/Restricted
MSI	Industrial, Service or Light
PLM	Placer Mining
PRC	Parks, Recreational or Cultural
QRY	Quarry
CH	Highway Commercial
PI	Public Use/Institutional
CG	General/Tourist Commercial
CR	Commercial Recreational
CL	Limited Commercial
CRV	RV Park
CTL	Tourist Lodging
LIN	Linear Properties

LOC	Bien commercial situé dans un quartier ou dans un aéroport/Bien Commercial ou à vocation récréative/avec restrictions
SER	Bien commercial (services)/Général
INS	Bien institutionnel
IND	Bien industriel (industries lourdes, matières premières, manufactures)/avec restrictions
LÉG	Bien industriel (de services ou industries légères)
EXP	Exploitation d'un placer
PAR	Parcs à vocation récréative ou culturelle
CAR	Carrière
CH	Commercial, routier
PI	Public, Institutionnel
CG	Général, touristique commercial
CR	Commercial, récréatif
CL	Commercial restreint
CRV	Parc pour véhicules de plaisance
CTL	Pavillon pour hébergement de touristes
LIN	Terrains linéaires

6.(1) The following classes of persons are exempted partially from their liability to pay taxes levied by the Commissioner in Executive Council in this order:

(a) persons required to pay taxes on property within the Whitehorse Periphery Region classed as residential are exempted from having to pay 23.75% of their property taxes.

(b) persons required to pay taxes on property within the Whitehorse Periphery Region classed as non-residential are exempted from having to pay 16% of their property taxes; and

(c) persons required to pay taxes on property within the Whitehorse Periphery Region classed as agricultural are exempted from having to pay 29% of their property taxes.

7.(1) The following classes of persons are exempted partially from their liability to pay taxes levied by the Commissioner in Executive Council in this order:

(a) persons required to pay taxes on property within the Teslin Area classed as residential are exempted from having to pay 17.5% of their property taxes.

(b) persons required to pay taxes on property within the Teslin Area classed as non residential are exempted from having to pay 7.5% of their property taxes; and

(c) persons required to pay taxes on property within the Teslin Area classed as agricultural are exempted from having to pay 19% of their property taxes.

(2) The Commissioner in Executive Council shall review subsections 6(1) and 7(1) each year before the anniversary date of this order coming into force.

8. This order shall come into force on April 15, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15 day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

6.(1) Les catégories de personnes suivantes sont partiellement exemptées de leur obligation de payer les taxes imposées par le Commissaire en conseil exécutif :

a) les personnes devant payer les taxes sur une propriété de catégorie résidentielle, située à l'intérieur de la région périphérique de Whitehorse, sont exemptées de 23,75 pour cent des taxes sur cette propriété;

b) les personnes devant payer les taxes sur une propriété de catégorie non- résidentielle, située à l'intérieur de la région périphérique de Whitehorse, sont exemptées de 16 pour cent des taxes sur cette propriété;

c) les personnes devant payer les taxes sur une la propriété de catégorie agricole, située à l'intérieur de la région périphérique de Whitehorse, sont exemptées de 29 pour cent des taxes sur cette propriété.

7.(1) Les catégories de personnes suivantes sont partiellement exemptées de leur obligation de payer les taxes imposées par le Commissaire en conseil exécutif :

a) les personnes devant payer les taxes sur une propriété de catégorie résidentielle, située à l'intérieur de la région de Teslin, sont exemptées de 17,5 pour cent des taxes sur cette propriété;

b) les personnes devant payer les taxes sur une propriété de catégorie non-résidentielle, située à l'intérieur de la région de Teslin, sont exemptées de 7,5 pour cent des taxes sur cette propriété;

c) les personnes devant payer les taxes sur une la propriété de catégorie agricole, située à l'intérieur de la région de Teslin, sont exemptées de 19 pour cent des taxes sur cette propriété.

(2) Le Commissaire en conseil exécutif est tenu de réviser les paragraphes 6(1) et 7(1) annuellement, avant la date anniversaire de l'entrée en vigueur du présent décret.

8. Le présent décret entre en vigueur le 15 avril 2003.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/159 15 April, 2003

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Pursuant to subsection 61(1.1) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Minister of Highways and Public Works is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreements for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which require the indemnification of Canada
 - (a) Sublease Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of a sublease for office space located within the Tr'ondek Hwech'in building in Dawson City;
 - (b) Photocopier Lease Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of leases for photocopiers; and
 - (c) Software Licence Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of certain software licences.
2. The Minister of the Executive Council Office is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreements for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which required the indemnification of Canada
 - (a) Contract Assignment and Assumption Agreement, to have effect from April 1, 2003 regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of certain contracts;
 - (b) Copyrights Assignment Agreement, to have effect from April 1, 2003, regarding the assignment by the Government of Canada to the Government of Yukon of certain copyrights; and
 - (c) Contribution Arrangement pursuant to the Canada-Yukon Claims Implementation Agreement for contributions by the Government of Canada to the Government of Yukon for the land use planning council and commissions.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 15 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/159 15 avril 2003

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 61(1.1) et 6 de la *Loi sur La gestion des finances publiques* décrète :

1. Le ministre de la Voirie et des Travaux publics est autorisé à négocier et à signer les accords suivants au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en oeuvre de l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord, lequel requiert l'indemnisation du Canada :
 - a) l'accord intitulé « *Sublease Assignment Assumption, and Indemnity Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1er avril 2003, concernant la cession au gouvernement du Canada d'un sous-bail de locaux à bureaux dans l'édifice des Tr'ondek Hwech'in à Dawson.
 - b) l'accord intitulé « *Photocopier Lease Assignment, Assumption and Indemnity Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1er avril 2003, concernant la cession de baux pour des photocopieuses au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada.
 - c) l'accord intitulé « *Software Assignment, Assumption, and Indemnity Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1er avril 2003, concernant la cession de permis d'utilisation de logiciels au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada.
2. Le ministre des Services aux collectivités est autorisé à négocier et à signer les accords suivants au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en oeuvre de l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord :
 - a) l'accord intitulé « *Contract Assignment and Assumption Agreement* » dont la date de prise d'effet est le 1er avril 2003, concernant la cession de contrats au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada;
 - b) l'accord intitulé « *Copyrights Assignment Agreement* », dont la date de prise d'effet est le 1er avril, 2003, concernant la cession de certains droits d'auteur au gouvernement du Yukon par le gouvernement du Canada;

3. The Minister of Community Services is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreement for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which requires the indemnification of Canada.

(a) Contribution Arrangement for contributions to by the Government of Canada to the Government of Yukon for the Government of Canada's share of extraordinary forest fire suppression costs.

4. The Minister of Energy, Mines and Resources is authorized to negotiate and sign on behalf of the Government of Yukon, the following agreement for the purposes of implementing the Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement which requires the indemnification of Canada

(a) Contribution Arrangement for contributions by the Government of Canada to the Government of Yukon in respect of Type II mine sites.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 15th day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

c) conformément à l'accord Canada-Yukon de mise en oeuvre des accords portant sur des revendications territoriales, un accord de contribution prévoyant le financement qu'accordera le gouvernement du Canada au gouvernement du Yukon pour le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon et les commissions d'aménagement du territoire.

3. Le ministre des Services aux collectivités est autorisé à négocier et à signer l'accord suivant au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en oeuvre de l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord:

a) l'accord de contribution prévoyant les sommes que versera le gouvernement du Canada au gouvernement du Yukon, sommes représentant la contribution du Canada pour payer les frais exceptionnels liés à la lutte contre les incendies.

4. Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources est autorisé à négocier et à signer l'accord suivant au nom du gouvernement du Yukon pour la mise en oeuvre de l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord:

a) l'accord de contribution prévoyant les sommes que versera le gouvernement du Canada au gouvernement du Yukon à l'égard des sites miniers de type II.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 15 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/171 29 April, 2003

AREA DEVELOPMENT ACT

Pursuant to section 3 of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Schedule B of the *Hotsprings Road Area Development Regulations* is amended by
 - (a) re-zoning the 2.1 hectare parcel adjoining Lot 1202, Quad 105 D/14 as shown on Appendix A from H-Hinterland Zone to RR-Rural Residential Zone;
 - (b) re-zoning the 1.2 hectare parcel adjoining Lot 1082, Quad 105 D/14 as shown on Appendix A from H-Hinterland Zone to RR-Rural Residential Zone, and
 - (c) re-zoning Lot 1202 Quad 105 D/14 from AG-Agricultural Zone to RR-Rural Residential Zone

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 29th day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/172 29 April, 2003

ASSESSMENT AND TAXATION ACT

Pursuant to section 56 of the *Assessment and Taxation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Rural Electrification and Telephone Local Improvement Tax Regulation 2003*, Schedule 1, is hereby established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 29th day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/171 29 avril 2003

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 42 de la *Loi sur l'aménagement régional*, décrète :

1. L'annexe B du Règlement sur la région d'aménagement du chemin Hotsprings est modifiée comme suite :
 - a) la parcelle de 2,1 hectares adjacente au lot 1202, quadrilatère 105 D/14, figurant à l'appendice A, désignée « espace vert (H) » devient « rural résidentiel (RR) »;
 - b) la parcelle de 1,2 hectares adjacente au lot 1082, quadrilatère 105 D/14, figurant à l'appendice A, désignée « espace vert (H) » devient « rural résidentiel (RR) »;
 - c) la désignation du lot 1202, quadrilatère 105 D/14, désignée « agricole (AG) » devient « rural résidentiel (RR) »;

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 29 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

N° D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/172 29 avril 2003

LOI SUR L'ÉVALUATION ET LA TAXATION

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 56 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, décrète :

1. Est établi le *Règlement prévoyant un impôt sur les améliorations locales du service de téléphone et d'électricité en région rurale pour l'année 2003* paraissant à l'annexe 1.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 29 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

REGISTRATION
O.I.C. 2003/173 29 April, 2003

HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT

Pursuant to section 9 of the *Hospital Insurances Services Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The *Standard Ward Rate Regulation 2002 (A)* is revoked and the annexed *Standard Ward Rate Regulation, 2003* is hereby made.
2. The rates established by the annexed *Standard Ward Rates Regulation, 2003* shall be deemed to have come into force on April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 29th day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

MINISTERIAL ORDER

REGISTRATION
M.O. 2003/07 14 April, 2003

OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows:

1. The Yukon oil and gas lands described in the Schedule to this Order (the *Tombstone Territorial Park Reservation*) are withdrawn from disposition under the *Oil and Gas Act*.
2. This Order comes into force April 1, 2003 or the day it is made, whichever is later.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory this 10th day of April, 2003.

Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

This notice was also published in the Yukon News on April 22, 2003.

N^o D'ENREGISTREMENT
DÉCRET 2003/173 29 avril 2003

LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation*, décrète :

1. Le *Règlement sur le taux normalisé pour un traitement en clinique (2002 A)* est abrogé et le *Règlement sur le taux normalisé pour un traitement en clinique (2003)*, ci-joint, est établi
2. Les frais établis par le *Règlement sur le taux normalisé pour un traitement en clinique (2003)* ne s'appliquent qu'aux services dispensés à partir du 1er avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 29 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL

N^o D'ENREGISTREMENT
ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2003/07 14 avril 2003

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, conformément à l'alinéa 17(1)(b) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, arrête :

1. Les terres pétrolifères et gazières du Yukon décrites à l'annexe du présent arrêté (*Réserve du parc territorial de Tombstone*) sont soustraites à l'aliénation en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz*.
2. Le présent décret entre en vigueur le 1er avril 2003 ou le jour où il est pris, si cette date est postérieure.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 10 avril 2003.

Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.

Cet avis a aussi été publié dans le Yukon News du 22 avril 2003.

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,
excluding index \$65.00
Single issues, Parts I and II \$6.00
Consolidating annual index
to the 31st day of July \$12.00

(Add 7% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

La Gazette du Yukon est publiée le 15^{ème} jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,00 \$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants :

L'abonnement annuel aux Parties I et II,
excluant l'index 65,00 \$
Un fascicule, Parties I et II 6,00 \$
Index annuel compilé
au 31 juillet 12,00 \$

(Veuillez ajouter 7% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

